

INSTITUIÇÕES DE PROTEÇÃO

Se não estiver mais seguro na sua casa, as seguintes instituições oferecem abrigo.

PARA MULHERES

Frauenhaus Zürich Violetta
044 350 04 04 • www.frauenhaus-zhv.ch

Frauenhaus Winterthur
052 213 08 78 • www.frauenhaus-winterthur.ch

Frauenhaus und Beratungsstelle Zürcher Oberland
044 994 40 94 • www.frauenhaus-zuercher-oberland.ch

PARA CRIANÇAS E JOVENS

Schlupfhuus
043 268 22 66 • www.schlupfhuus.ch

Mädchenhaus
044 341 49 45 • www.maedchenhaus.ch

PARA HOMENS

ZwüscheHalt
079 558 85 79 • www.zwueschehalt.ch

SERVIÇOS POLICIAIS ESPECIALIZADOS

Kantonspolizei Zürich • Fachstelle Häusliche Gewalt
044 295 98 60 • fachstelle.hg@kapo.zh.ch

Stadtpolizei Zürich • Fachstelle Häusliche Gewalt
044 411 64 12 • fachstelle.hg@zuerich.ch

Stadtpolizei Winterthur • Fachstelle Häusliche Gewalt
052 267 64 69 • fachstelle.hg@win.ch

CENTROS DE ACONSELHAMENTO

Os centros de aconselhamento fornecem informações e apoio em relação a questões pessoais e jurídicas. O aconselhamento é sigiloso e para pessoas vítimas de violência, gratuito.

PARA VÍTIMAS DE VIOLÊNCIA

Opferberatung Zürich, für Männer, Frauen, Jugendliche und Kinder
044 299 40 50 • www.obzh.ch

BIF Beratungsstelle für Frauen, gegen Gewalt in Ehe und Partnerschaft
044 278 99 99 • www.bif-frauenberatung.ch

Frauenberatung sexuelle Gewalt
044 291 46 46 • www.frauenberatung.ch

Beratungsstelle Frauen-Notteléfono, Opferhilfe für Frauen und weibliche Jugendliche
052 213 61 61 • www.frauennottelefon.ch

Kinderschutzgruppe und Opferberatungsstelle des Kinderspitals Zürich
044 266 76 46 • www.kinderschutzgruppe.ch

Verein KOKON - Fachstelle KidsCare, Krisenintervention und Opferhilfe für Kinder und Jugendliche
044 545 45 40 • www.kokon-zh.ch

Fachstelle OKey & KidsPunkt, Beratungsstelle für Kinder und Jugendliche
052 245 04 04 • www.okeywinterthur.ch

PARA AGRESSORES

mannebüro züri
044 242 08 88 • www.mannebuero.ch

Fachberatung Häusliche Gewalt
079 741 17 00 • www.fbhg.ch

KONFLIKT.GEWALT.
078 778 77 80 • www.konflikt-gewalt.ch

**ESTAMOS AQUI POR VOCÊ.
CHAME-NOS E VAMOS AJUDAR.
IMEDIATAMENTE E TAMBÉM
MAIS TARDE.**

**NO PRÓXIMO POSTO POLICIAL OU
EM CASO DE EMERGÊNCIA ☎ 117**

KANTONSPOLIZEI ZÜRICH

Präventionsabteilung
IST - Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt
Postfach
8021 Zürich
www.stopp-häusliche-gewalt.ch

044 295 98 25
ist@kapo.zh.ch



**PARE
VIOLÊNCIA
DOMÉSTICA**



LIGUE-NOS. NÓS AJUDAMOS. IMEDIATAMENTE E TAMBÉM MAIS TARDE. ☎ 117

stopp-häusliche-gewalt.ch



VIOLÊNCIA DOMÉSTICA É CRIME!

A violência doméstica têm muitas faces. Ela não apenas abrange violência e perseguição em um relacionamento amoroso atual ou dissolvido, mas também entre familiares e parentela. Uma vida em comum não é um pressuposto.

Exemplos de violência doméstica:

- insultar, ameaçar, intimidar ou humilhar
- perseguir, assediar ou vigiar
- bater, dar pontapés, estrangular ou atirar objetos
- forçar atos sexuais
- prender dentro de casa
- proibir ou controlar o contato com familiares e amigos
- casamento forçado
- não fornecer dinheiro para as despesas domésticas ou apossar-se indevidamente do salário.

Medidas de proteção – lei de proteção contra a violência

Para proteção da vítima, a polícia pode ordenar as seguintes medidas imediatas contra a pessoa agressora por 14 dias:

- expulsão do apartamento ou da casa
- proibição de estabelecer contato com a vítima e seus parentes próximos
- proibição de acesso a determinados locais próximos à vítima (p. ex. local de residência, local de trabalho ou caminho para o trabalho/escola)

Se o perigo persistir, a vítima pode solicitar ao tribunal o prolongamento das medidas de proteção por no máximo 3 meses. Centros de aconselhamento à vítima oferecem ajuda nestes casos.

VOCÊ É VÍTIMA DE VIOLÊNCIA?

Todo mundo tem o direito de ter uma vida sem violência; você também.

Se você é vítima de violência doméstica, é importante que procure ajuda, mesmo se for difícil interromper o silêncio. Muitas vezes é preciso muita coragem para entrar em contato com um centro de aconselhamento ou com a polícia. Faça-o mesmo assim, para obter a chance de encontrar compreensão, segurança e soluções para o problema. Quanto mais cedo, melhor.

O que posso fazer, se sou vítima de violência doméstica?

- Em casos de emergência acione a polícia (☎117) ou apresente queixa no posto policial mais próximo. A polícia imediatamente providenciará ajuda e proteção.
- Entre em contato com um centro de aconselhamento para vítimas. Estes centros fornecem apoio acerca de questões pessoais e jurídicas. O aconselhamento é gratuito e sigiloso.
- Converse com uma pessoa de sua confiança sobre este tema. Esta poderá dar-lhe apoio e, em casos de emergência, chamar por ajuda.
- Leve seus pertences pessoais (p. ex. documento de identidade, documento de permissão de permanência, cartões bancários) para um lugar seguro.
- Explique aos seus filhos o que devem fazer em casos de emergência.
- Endereços e informações estão disponíveis na página www.stopp-häusliche-gewalt.ch.

VOCÊ PRATICOU ATOS DE VIOLÊNCIA?

Você tem medo de perder o controle e gritar com pessoas próximas a você, de bater ou ameaçar? As vezes não sabe controlar sua raiva?

A violência é indisciplinável – até mesmo no convívio com o companheiro ou familiares. Demonstre coragem e assuma responsabilidade, antes que seja tarde demais.

O que devo fazer, se ameaço ou pratico atos de violência?

- Procure ajuda e apoio em um centro de aconselhamento para pessoas que praticam atos de violência.
- Converse com uma pessoa de sua confiança sobre os seus sentimentos e problemas em relação à violência.
- É prudente retirar-se em situações de conflito e estresse. Se você perceber que está perdendo o controle, por exemplo, saia da residência. Dê um passeio ou ligue para um amigo ou uma amiga.
- Procure ajuda de um médico ou psicólogo.
- Endereços e informações estão disponíveis na página www.stopp-häusliche-gewalt.ch.

AJUDE PESSOAS AFETADAS!

Você observou atos de violência doméstica ou algo chamou a sua atenção? Uma pessoa afetada pediu a sua ajuda? Seus vizinhos tem discussões intensas frequentemente, a ponto de deixar você com um mau pressentimento? Não sabe como deve reagir? Situações assim podem ser muito preocupantes. É preciso muita coragem para interferir em assuntos pessoais de outras pessoas. Mesmo assim, agir é importante. Demonstre coragem cívica, quanto mais cedo - melhor.

O que posso fazer sendo eu uma terceira pessoa?

- Leve a vítima a sério e demonstre compreensão, compaixão e sobretudo paciência.
- Não se coloque em perigo sem necessidade. Em casos de emergência chame a polícia (☎117).
- Só fale com a vítima de violência se ela estiver sozinha.
- Informe a pessoa afetada de que a violência doméstica não é permitida e que existe ajuda.
- Oriente a vítima sobre as ofertas de ajuda e apoio.
- Centros de aconselhamento para vítimas também ajudam terceiros em como lidar com vítimas de violência.
- Endereços e informações estão disponíveis na página www.stopp-häusliche-gewalt.ch.